

NUMBERS

48,215 Shanghai obtained 48,215 patents and 6,867 invention patents in 2010, up 38.1% and 14.5% respectively over 2009.

4.8215 万件 据统计,2010年上海市的专利授权量达4.8215万件,比2009年增长38.1%;发明专利授权量达6867件,比2009年增长14.5%。

18% Sichuan plans to drive its patent application up by 15%+ and invention application by 18%+ in 2011, according to the provincial meeting of IP directors on April 8.

18% 4月8日,四川省召开全省知识产权局局长会议,提出2011年全省专利申请量增长15%以上的目标,其中发明专利申请将增长18%以上。

30,000 In 2010, Liaoning filed 34,218 patent applications, hitting the 30,000 plateau for the first time, up 32.6%, ranking NO.9 among provinces. The 9,884 inventions were up 38.7% and ranked No.7.

3 万件 2010年,辽宁省3种专利申请达到3.4218万件,首次突破3万件,比上年同期增长32.6%,位居全国第9。其中,发明专利申请为9884件,比上年同期增长38.7%,位居全国第7。

1,800 In recent years 1,800 enterprises in Jiangsu have established their patent database and a handful of them filed 500 patents or more annually. Some of these enterprises actively responded "337 investigation" and other foreign IP litigation and sanctions to get win by using the legal system.

1800 家 近年来,江苏省约有1800家企业建立了专利数据库,涌现出一批运用法律制度积极应对"337调查"等境外知识产权诉讼、制裁并获胜的优势企业,并出现了部分年专利申请量达500件的知识产权大户企业。

2,776 The top 10 China's companies in granted invention patents are Huawei Technologies (2,776), ZTE Corporation (2,434), Foxconn Technology Group (Shenzhen) (819), AU Optronics Corporation (551), Sinopec Corporation (516), H3C Technologies Co., Limited (442), BYD Company Limited (395), Semiconductor Manufacturing International (Shanghai) Co., Ltd. (372), Tencent Technology (Shenzhen) Co., Ltd. (335) and Datang Mobile Communications Equipment Co., Ltd. (240).

2,776 件 2010年,我国发明专利授权量前10位的国内企业分别是华为技术有限公司(2776件)、中兴通讯股份有限公司(2434件)、鸿富锦精密工业(深圳)有限公司(819件)、友达光电股份有限公司(551件)、中国石化工程股份有限公司(516件)、杭州华三通信技术有限公司(442件)、比亚迪股份有限公司(395件)、中芯国际集成电路制造(上海)有限公司(372件)、腾讯科技(深圳)有限公司(335件)以及大唐移动通信设备有限公司(240件)。

责任编辑 向利 Executive Editor Xiang Li

WIPO Director General addresses at the 11th World IP Day

WIPO 总干事致辞第 11 个世界知识产权日

The theme of this year's World IP Day is designing the future. "Design touches every aspect of human creativity. It shapes the things we appreciate from traditional crafts to consumer electronics; from buildings and bicycles to fashion and furniture. Design has been called 'intelligence made visible'."

tal protection. "With today's increasing emphasis on ecologically sound living, 'designing out waste' is now an aspiration shared by many creators. Sustainable design processes can help lower production costs and reduce environmental impact. The designs of the future will necessarily be green, and the intellectual property system will encourage designers to produce them, by helping to protect original designs against unauthorized copying and imitation."

表示了致辞:"设计渗透在人类生活的每一个角落。从传统手工艺品到电子产品,从建筑、自行车到时装与家具,它塑造了我们所欣赏的种种物品。设计被称为'有形的智慧'。"高锐在致辞中表示,今年的世界知识产权日将赞赏设计在市场和社乃至塑造未来的创新中所发挥的重要作用。此外,高锐还强调了设计和知识产权制度对环境保护产生的积极作用。他说,当今世界更加注重营造生态友好型的生活方式,"设计变为宝"活动激发了众多设计者的创作灵感,可持续的设计进程将降低生产成本并减少环境影响。未来的设计必将是绿色的,而知识产权制度将通过保护原创设计不受抄袭与模仿的侵害来鼓励设计者的绿色创作。



Uwe Meffert the Germany patentee of many magic-cuberelated patents including gear, arc pyramid 7X4, visited Guangdong IP Office and showed his appreciation to their efforts in protecting his IPRs.

81.1% users grins at patent examination quality

中国国家知识产权局专利审查质量满意度调查结果显示

2010 年度社会公众满意指数升至 81.1

SIPO users acknowledge the national patent authority's performance by giving 81.1 points to its patent examination quality, up 1.7 points over 2009, according to a SIPO survey for 2010.

formance in checking documents, patent examination and law application, they also recognize the accuracy and consistency of patent reception and hotline efficiency.

满意度逐年提升。调查结果显示,受访者对中国国家知识产权局专利审查业务的舒适性和正确性满意度评价相对较高,对审查员的整体服务态度和服务意识感到满意。另外,受访者认为审查员在查找对比文件、审查文本正确性、法律条款适用合理等正确性指标上表现良好,对受理通知书的准确性和一致性、客户服务中心咨询热线解决问题效率等评价较高。

SIPO offers leeway to Japanese-earthquake-inflicted users

《因日本地震而延误专利期限的救济通知》下发

On March 11, 2011, a major earthquake and tsunami hit the northeast area of Japan, which made a significant impact on some applicants, patentee and other parties concerned.

the impact of disasters. Parties may perform within two months from the date of clearness of the obstacles or in two years.

专利期限的救济通知》。通知规定,当事人因地震、海啸以及由此引发的次生灾害延误专利法及其实施细则规定的期限或者国家知识产权局专利局指定的期限,导致其权利丧失的,适用专利法实施细则第六条一款的规定。

According to the circular, the Article 6 (1) of Implementing Regulations of the Patent Law may apply to the parties failing to perform relevant formalities in time provided by patent law and its implementation regulations or within the period specified by SIPO due to

The Article 6 (4) may apply to parties who failing to finish particular action or procedure due to impact of disasters. Parties may require to extend the deadline within expiry, except those specified by implementing regulations of patent law.

通知还规定,当事人因上述灾难的发生不能在指定期限内完成某一行为或程序的,适用专利法实施细则第六条四款的规定。当事人可以在指定期限届满前请求延长期限,专利法实施细则明确规定不得延长的期限除外。

Adidas three stripes setback in Beijing

“三道杠”商标注册案二审宣判

The Beijing High People's Court recently rendered its final decision on the registration of Three Stripes in question, upholding the ruling of the Beijing No.1 Intermediate People's Court which held Adidas failed to prove the trademark in question has distinctiveness, and cancelled the registration by the Trademark Review and Adjudication Board (TRAB) under the State Administration for Industry and Commerce (SAIC).

and legal basis. 本报讯 近日,北京市高级人民法院对“三道杠”商标(以下简称被异议商标)异议复审行政纠纷作出二审判决,维持了北京市第一中级人民法院作出的一审判决,即认定阿迪达斯有限公司提供的证据不足以证明被异议商标经过使用获得显著性,撤销商评委作出的准予被异议商标注册的商标异议复审裁定。

Plan on Introducing International Advancing Agricultural Technologies (948 Plan)

《“十二五”引进国际先进农业科学技术计划(948计划)》

《“十二五”引进国际先进农业科学技术计划(948计划)》

The Ministry of Agriculture recently released a Plan on Introducing International Advancing Agricultural Technologies (948 Plan), requiring to combine technology introduction with self-innovation and develop self-reliant IPRs in the coming 5 years.

introducing advanced S&T achievements from overseas to meet China's immediate needs. 日前,中国农业部启动了“十二五”引进国际先进农业科学技术计划(948计划)。该计划确定,未来5年,948计划将坚持技术引进与自主创新相结合,目标是拥有自主知识产权。